



DIE PRÜFUNGEN DES GOETHE-INSTITUTS ИЗПИТИТЕ НА ГЪОТЕ- ИНСТИТУТ

PRÜFUNGSORDNUNG ПРАВИЛНИК ЗА ПРОВЕЖДАНЕ НА ИЗПИТИ

Stand: 1. September 2020

Последна актуализация: 1 септември 2020 г.

Zertifiziert durch
Сертифициран от



**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

Prüfungsordnung des Goethe-Instituts e.V.

Stand: 1. September 2020

Die Prüfungen des Goethe-Instituts sind zum Nachweis von Sprachkenntnissen in Deutsch als Fremdsprache und Deutsch als Zweitsprache konzipiert und werden an den in § 2 dieser *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Bestimmungen durchgeführt und bewertet.

§ 1 Grundlagen der Prüfung

Diese *Prüfungsordnung* ist für alle unter § 3 genannten Prüfungen des Goethe-Instituts gültig. Es gilt die jeweils zum Zeitpunkt der Anmeldung aktuelle Fassung.

Das Goethe-Institut publiziert zu jeder Prüfung einen *Modellsatz* sowie einen oder mehrere *Übungssätze*, die für alle Prüfungsinteressierten im Internet einsehbar und zugänglich sind. Gültig ist jeweils die zuletzt veröffentlichte Fassung.

In diesen *Modell-* bzw. *Übungssätzen* zu den einzelnen Prüfungen sind Aufbau, Inhalt und Bewertung verbindlich beschrieben.

Einzelheiten zu den Prüfungen sind den jeweiligen, in ihrer aktuellen Fassung im Internet veröffentlichten *Durchführungsbestimmungen* zu entnehmen. Diese Bestimmungen sind rechtsverbindlich.

Module, die einzeln oder in Kombination abgelegt werden können, werden im Folgenden ebenso Prüfung bzw. Prüfungsteile genannt. Details hierzu finden sich in den jeweiligen *Durchführungsbestimmungen*.

Abhängig vom Prüfungsangebot und den Voraussetzungen am Prüfungszentrum können ausgewählte GOETHE-ZERTIFIKATE papierbasiert und/oder digital abgelegt werden. Prüfungsaufbau, Inhalt und Bewertung sind im Print- und Digitalformat identisch. Besondere Regelungen und Hinweise zu den digitalen Deutschprüfungen, die von den *Durchführungsbestimmungen* für papierbasierte Deutschprüfungen abweichen, sind im Anhang der jeweiligen *Durchführungsbestimmungen* beschrieben.

Правилник за провеждане на изпити на Гьоте-институт

Последна актуализация: 1 септември 2020 г.

Изпитите на Гьоте-институт удостоверяват езикови познания по немски като чужд език и немски като втори език и се провеждат и оценяват по единни стандарти за целия свят в изпитните центрове, посочени в § 2 от настоящия *Правилник за провеждане на изпити*.

§ 1 Основни положения на изпита

Настоящият *Правилник за провеждане на изпити* е в сила за всички изпити на Гьоте-институт, посочени в § 3. Валидна е неговата последна версия към момента на записване.

За всеки изпит Гьоте-институт публикува *Примерен вариант*, а също един или повече *Материали за упражнение*, които са видими и достъпни в интернет за всички интересуващи се от изпита. Валидна е съответната последно публикувана версия. В тези *Примерни варианти*, респективно *Материали за упражнение* задължително са описани структурата, съдържанието и оценяването на отделните изпити.

Детайли относно изпитите се съдържат в актуалната интернет версия на съответните *Разпоредби относно провеждането на изпити*. Тези разпоредби имат задължителен характер.

Модули, които могат да бъдат полагани отделно или в комбинация, тук също се наричат Изпит или Изпитни компоненти. Повече детайли в тази връзка се съдържат в съответните *Разпоредби относно провеждането на изпити*.

В зависимост от предлаганите изпити и от предпоставките в изпитния център избрани СЕРТИФИКАТИ НА ГЬОТЕ-ИНСТИТУТ могат да бъдат полагани на хартия и/или дигитално. Структурата, съдържанието и оценяването на изпитите в хартиения и в дигиталния формат са идентични. Специфични регулации и указания относно дигиталните изпити по немски, които се отклоняват от *Разпоредбите относно провеждането на изпити* за базираните на хартия изпити по немски, са описани в приложението към съответните *Разпоредби*.

Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf sind Sonderregelungen möglich, sofern der spezifische Bedarf bereits bei der Anmeldung durch einen geeigneten Nachweis belegt wird.

Siehe hierzu die *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf*.

§ 2 Prüfungszentren des Goethe-Instituts

Die Prüfungen des Goethe-Instituts werden durchgeführt von:

- Goethe-Instituten in Deutschland und im Ausland,
- Goethe-Zentren im Ausland
- sowie den Prüfungscooperationspartnern des Goethe-Instituts in Deutschland und im Ausland.

§ 3 Teilnahmevoraussetzungen

§ 3.1 Die Prüfungen des Goethe-Instituts können von allen Prüfungsinteressierten mit Ausnahme von § 3.3 bis § 3.6 unabhängig vom Erreichen eines Mindestalters und unabhängig vom Besitz der deutschen Staatsangehörigkeit abgelegt werden.

Es werden bezüglich des Alters der Prüfungsteilnehmenden folgende Empfehlungen gegeben:

Prüfungen für Jugendliche (ab 10 Jahren):

- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1

Prüfungen für Jugendliche (ab 12 Jahren):

- GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH
- GOETHE-ZERTIFIKAT B1

Prüfung für Jugendliche (ab 15 Jahren):

- GOETHE-ZERTIFIKAT B2

Prüfungen für Erwachsene (ab 16 Jahren):

- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2
- GOETHE-ZERTIFIKAT B1
- GOETHE-ZERTIFIKAT B2
- GOETHE-ZERTIFIKAT C1
- GOETHE-ZERTIFIKAT C1 (modular ab 2022)

За участниците в изпитите със специални потребности са възможни специални регулации, ако при записването за изпит специалната потребност бъде доказана чрез подходящ документ.

В тази връзка виж *Допълнения към Разпоредбите относно провеждането на изпити: участници със специални потребности (лица с физически увреждания)*.

§ 2 Изпитни центрове на Гьоте-институт

Изпитите на Гьоте-институт се провеждат от:

- Гьоте-институти в Германия и в чужбина,
- Гьоте-центрове в чужбина,
- както и от партньорски организации за провеждане на изпити на Гьоте-институт в Германия и в чужбина.

§ 3 Условия за участие

§ 3.1 Изпитите на Гьоте-институт могат да бъдат полагани от всички заинтересовани лица, с изключение на посочените в § 3.3 до § 3.6, независимо дали е достигната минималната допустима възраст и дали кандидатите притежават немско гражданство.

По отношение на възрастта на участниците в изпитите се препоръчва:

Изпити за младежи (на възраст над 10 години):

- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1

Изпити за младежи (на възраст над 12 години):

- GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH
- GOETHE-ZERTIFIKAT B1

Изпит за младежи (на възраст над 15 години):

- GOETHE-ZERTIFIKAT B2

Изпити за възрастни (на възраст над 16 години):

- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2
- GOETHE-ZERTIFIKAT B1
- GOETHE-ZERTIFIKAT B2
- GOETHE-ZERTIFIKAT C1
- GOETHE-ZERTIFIKAT C1 (модулен от 2022 г.)

Prüfung für Erwachsene (ab 18 Jahren):

- GOETHE-ZERTIFIKAT C2: GROSSES DEUTSCHES SPRACHDIPLOM

Für Prüfungsteilnehmende, die vor Erreichen des empfohlenen Alters oder erheblich abweichend vom empfohlenen Alter die Prüfung ablegen, ist ein Einspruch gegen das Prüfungsergebnis aus Altersgründen z. B. wegen nicht altersgerechter Themen der Prüfung o. Ä. ausgeschlossen. Die Prüfungsteilnahme ist weder an den Besuch eines bestimmten Sprachkurses noch an den Erwerb eines Zertifikats auf einer darunterliegenden Stufe gebunden.

§ 3.2 Personen, die eine Prüfung bzw. einen Prüfungsteil oder ein Modul nicht bestanden haben, sind bis zum Ablauf der vom jeweils zuständigen Prüfungszentrum für einen wiederholten Prüfungstermin bestimmten Fristen von der Prüfungsteilnahme ausgeschlossen (vgl. § 15).

§ 3.3 Personen, die Zeugnisse des Goethe-Instituts gefälscht haben oder ein gefälschtes Zeugnis bzw. manipulierte Screenshots der Prüfungsergebnisanzeige auf *Mein Goethe.de* vorlegen, sind für die Dauer von einem (1) Jahr ab Kenntniserlangung des Goethe-Instituts von der Fälschung von der Prüfungsteilnahme ausgeschlossen. Diese Sperrfrist von einem (1) Jahr gilt weltweit für die Prüfungsteilnahme sowohl an Goethe-Instituten als auch bei Prüfungskooperationspartnern des Goethe-Instituts.

§ 3.4 Personen, die Prüfungsinhalte an Dritte weitergegeben haben, werden für die Dauer von einem (1) Jahr ab Kenntniserlangung des Goethe-Instituts von der Prüfungsteilnahme ausgeschlossen. § 3.3 Satz 2 gilt entsprechend.

§ 3.5 Im Fall eines wiederholten Prüfungsausschlusses aufgrund von § 3.3, § 3.4, § 11.2 wird die betroffene Person für die Dauer von fünf (5) Jahren ab dem wiederholten Prüfungsausschluss von der Prüfungsteilnahme ausgeschlossen.

§ 3.6 Personen, die von der Prüfung gemäß § 11.1 und/oder § 11.2 ausgeschlossen worden sind, sind bis zum Ablauf der in § 11 geregelten Sperrfristen von der Prüfungsteilnahme ausgeschlossen.

Изпит за възрастни (на възраст над 18 години):

- GOETHE-ZERTIFIKAT C2: GROSSES DEUTSCHES SPRACHDIPLOM

Участници в изпитите, които полагат изпит преди достигане на препоръчителната възраст или в значителна степен се отклоняват от нея, нямат право на възражение срещу изпитния резултат на основания, свързани с възрастта, например поради неспецифични за възрастта им изпитни теми или др. Участието в изпита не е обвързано нито с посещаване на определен езиков курс, нито с придобиване на сертификат от предхождащо ниво.

§ 3.2 Лица, които не са издържали изпит, респективно изпитен компонент или модул, не се допускат до участие в изпита до изтичането на сроковете за повторна изпитна дата, определени от съответния изпитен център (срв. § 15).

§ 3.3 Лица, които са фалшифицирали свидетелства на Гьоте-институт или представят фалшиво свидетелство, респ. манипулирани скрийншотовете на обявлението с изпитните резултати в *Mein Goethe.de*, са изключени за срок от една (1) година от участие в изпит, считано от момента на уведомяване на Гьоте-институт за фалшификацията. Този срок на забрана от една (1) година е в сила по целия свят за изпитите, провеждани както от Гьоте-институтите, така и от партньорските центрове на Гьоте-институт.

§ 3.4 Лица, които са препратили изпитни съдържания на трети лица, се изключват за срок от една (1) година от участие в изпит, считано от момента на уведомяване на Гьоте институт. В сила е съответно и § 3.3 изречение 2.

§ 3.5 В случай на повторно изключване от изпит въз основа на § 3.3, § 3.4, § 11.2, засегнатото лице се изключва от участие в изпит за срок от пет (5) години, считано от момента на повторното изключване от участие в изпит.

§ 3.6 Лица, които са били изключени от изпит съгласно § 11.1 и/или § 11.2, не се допускат до участие в изпит до изтичане на установените в § 11 срокове на забрана.

§ 4 Anmeldung

§ 4.1 Vor Anmeldung zur Prüfung erhalten die Prüfungsinteressierten ausreichend Möglichkeiten, sich am Prüfungszentrum oder via Internet über die Prüfungsanforderungen, die *Prüfungsordnung* und *Durchführungsbestimmungen* und über die anschließende Mitteilung der Prüfungsergebnisse zu informieren. *Prüfungsordnung* und *Durchführungsbestimmungen* sind in ihrer jeweils aktuellen Fassung im Internet zugänglich. Mit der Anmeldung bestätigen die Prüfungsteilnehmenden bzw. die gesetzlichen Vertreter, dass sie die jeweils geltende *Prüfungsordnung* und *Durchführungsbestimmungen* zur Kenntnis genommen haben und anerkennen.

Nähere Information zu den Anmeldemöglichkeiten enthält das Anmeldeformular bzw. die Prüfungsbeschreibung im Internet. Die Anmeldeformulare erhalten die Prüfungsinteressierten beim örtlichen Prüfungszentrum oder via Internet. Bei beschränkt geschäftsfähigen Minderjährigen ist die Einwilligung des gesetzlichen Vertreters erforderlich.

§ 4.2 Soweit die jeweilige Anmeldemöglichkeit besteht, kann das ausgefüllte Anmeldeformular per Post, Fax oder E-Mail an das jeweils zuständige Prüfungszentrum zurückgesendet werden. Für die Anmeldung, den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Goethe-Instituts e.V.. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen. Für den Fall, dass die Anmeldung bzw. Durchführung der Prüfung über einen Prüfungskooperationspartner erfolgt, gelten ergänzend die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Prüfungskooperationspartners. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen. Die Angabe der konkreten Uhrzeit wird den Prüfungsinteressenten ca. fünf (5) Tage vor dem Prüfungstermin in Textform mitgeteilt.

§ 4.3 Soweit diese Anmeldemöglichkeit besteht, kann die Anmeldung online unter www.goethe.de bzw. gegebenenfalls über die Website des jeweiligen Prüfungszentrums erfolgen. Für die Anmeldung, den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Goethe-Instituts e.V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen.

§ 4 Записване

§ 4.1 Преди записването за изпит заинтересованите лица получават достатъчно възможности да се информират в изпитния център или по интернет относно изискванията за изпита, *Правилника* и *Разпоредбите* относно провеждането на изпити и последващото съобщаване на изпитните резултати. Актуални версии на *Правилника* и *Разпоредбите* са достъпни в интернет. Със записването си за изпит участниците, респективно законните им представители, потвърждават, че са се запознали с действащите *Правилник* и *Разпоредби* и че ги зачитат.

Допълнителна информация относно възможностите за записване се съдържа в регистрационния формуляр, респективно в описанието на изпитите в интернет. Регистрационните формуляри се предоставят на заинтересованите лица от местния изпитен център или по интернет. При малолетни лица с ограничена дееспособност се изисква съгласие на законен представител.

§ 4.2 Доколкото съществува съответната възможност за записване, попълненият регистрационен формуляр може да бъде изпратен обратно до изпитния център по пощата, по факс или имейл. По отношение на записването, сключването на договора и неговото изпълнение от първостепенна валидност са Общите условия на Гьоте-институт. На тях се обръща изрично внимание при записването. В случай, че записването, респективно провеждането на изпита, се извършва от партньорска организация, в сила са допълнително и Общите условия на партньорската организация. На тях се обръща изрично внимание при записването. Конкретният час на изпита се съобщава писмено на заинтересованите лица приблизително пет (5) дни преди датата на изпита.

§ 4.3 Доколкото съществува тази възможност за записване, формулярът може да се попълни онлайн на www.goethe.de, респективно през интернет страницата на съответния изпитен център. По отношение на записването, сключването на договора и неговото изпълнение от първостепенна валидност са Общите условия на Гьоте-институт. На тях се обръща изрично внимание при записването.

§ 4.4 Soweit diese Anmelde­möglichkeit besteht, kann die Anmeldung persönlich beim örtlichen Prüfungs­zentrum erfolgen. Für den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Goethe-Instituts e.V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen.

§ 5 Termine

Das jeweilige Prüfungs­zentrum bestimmt die Anmeldefrist sowie Ort und Zeit der Prüfung. Bei nicht modular ablegbaren Prüfungen werden mündlicher und schriftlicher Prüfungsteil in der Regel innerhalb eines Zeitraums von 14 Tagen durchgeführt. Die aktuellen Prüfungstermine und Anmeldefristen finden sich auf den Anmelde­formularen bzw. bei der Prüfungs­beschreibung im Internet.

§ 6 Prüfungs­gebühr und Gebüh­renerstattung

§ 6.1 Die Gebühr richtet sich nach der jeweils gültigen lokalen Gebührenordnung und wird auf dem Anmelde­formular bzw. bei der Prüfungs­beschreibung im Internet ausgewiesen. Die Prüfung kann nicht begonnen werden, sofern die vereinbarten Zahlungs­termine nicht eingehalten wurden.

§ 6.2 Gilt eine Prüfung aus Krankheits­gründen als nicht abgelegt (vgl. § 12), wird die Prüfungs­gebühr für den nächsten Prüfungstermin gutgeschrieben. Das jeweils zuständige Prüfungs­zentrum entscheidet über die Erhebung einer Verwaltungs­gebühr in Höhe von bis zu 25 % der Prüfungs­gebühr für die Umbuchung. Dem/Der Prüfungsteil­nehmenden bleibt der Nachweis vorbehalten, dass ein Schaden überhaupt nicht entstanden oder wesentlich niedriger als die Pauschale ist.

§ 6.3 Wird einem Einspruch stattgegeben (vgl. § 20), so gilt die Prüfung als nicht abgelegt und die Prüfungs­gebühr wird vom Prüfungs­zentrum gutgeschrieben oder erstattet.

§ 6.4 Wird ein/-e Teilnehmende/-r von der Prüfung ausgeschlossen (vgl. § 11), wird die Prüfungs­gebühr nicht zurückerstattet.

§ 4.4 Доколкото съществува тази възможност за записване, записването може да се извърши лично в местния изпитен център. По отношение на сключването и изпълнението на договора от първостепенна валидност са Общите условия на Гьоте-институт. На тях се обръща изрично внимание при записването.

§ 5 Дати

Съответният изпитен център определя срока за записване, а също мястото и времето на изпита. При изпитите, които не се полагат на модули, усният и писменият изпит по правило се провеждат в рамките на 14 дни. Актуалните изпитни дати и срокове за записване са посочени в регистрационните формуляри, респективно в описанието на изпитите в интернет.

§ 6 Изпитна такса и възстановяване на такси

§ 6.1 Таксата е съгласувана с валидната за съответното място регламентация на таксите и е посочена в регистрационния формуляр, респективно в описанието на изпита в интернет. Изпитът не може да започне, ако не са спазени договорените срокове за плащане.

§ 6.2 Ако един изпит не е положен поради заболяване (срв. § 12), изпитната такса се прехвърля за следващата изпитна дата. Съответният изпитен център решава дали да увеличи административната такса в размер от до 25 % от изпитната такса заради прехвърлянето. Участникът в изпита си запазва правото да удостовери, че не е възникнала щета или че тя е значително по-ниска от обобщеното пресмятане.

§ 6.3 Ако възражението бъде уважено (срв. § 20), изпитът се смята за неположен, а изпитният център превръща таксата за изпита в кредит или я възстановява.

§ 6.4 Ако участник е изключен от изпита (срв. § 11), изпитната такса не се възстановява.

§ 7 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien (im Print- und Digitalformat) werden ausschließlich in der Prüfung und nur in der Form verwendet, in der sie von der Zentrale des Goethe-Instituts ausgegeben werden. Die Prüfungstexte werden weder in ihrem Wortlaut noch in ihrer Anordnung verändert; ausgenommen von dieser Bestimmung ist die Korrektur technischer Fehler oder Mängel.

§ 8 Ausschluss der Öffentlichkeit

Die Prüfungen sind nicht öffentlich.

Ausschließlich Vertreter des Goethe-Instituts sind aus Gründen der Qualitätssicherung (vgl. § 26) berechtigt, auch unangemeldet den Prüfungen beizuwohnen. Sie dürfen jedoch nicht in das Prüfungsgeschehen eingreifen.

Eine solche Hospitation ist im *Protokoll über die Durchführung der Prüfung* unter Angabe des Zeitraums zu dokumentieren.

§ 9 Ausweispflicht

Das Prüfungszentrum ist verpflichtet, die Identität der Prüfungsteilnehmenden zweifelsfrei festzustellen. Diese weisen sich vor Prüfungsbeginn und gegebenenfalls zu jedem beliebigen Zeitpunkt während des Prüfungsablaufs mit einem offiziellen Bilddokument aus. Das Prüfungszentrum hat das Recht, über die Art des Bilddokuments zu entscheiden und weitere Maßnahmen zur Klärung der Identität durchzuführen. Welche Dokumente akzeptiert werden und welche weiteren Maßnahmen zur Identitätsfeststellung vorgenommen werden können, wird dem/der Prüfungsteilnehmenden zusammen mit der Entscheidung über die Teilnahme (§§ 3, 4) mitgeteilt.

§ 10 Aufsicht

Durch mindestens eine qualifizierte Aufsichtsperson wird sichergestellt, dass die Prüfungen ordnungsgemäß durchgeführt werden. Die Prüfungsteilnehmenden dürfen während der laufenden Prüfung den Prüfungsraum nur einzeln verlassen. Dies wird im *Protokoll über die Durchführung der Prüfung* unter Angabe des konkreten Zeitraums vermerkt. Teilnehmende, die die Prüfung vorzeitig beenden, dürfen den Prüfungsraum während der Prüfung nicht mehr betreten.

§ 7 Изпитни материали

Изпитните материали (в печатен и дигитален формат) се използват изключително и само по време на изпита и единствено във формата, в която са издадени от Централата на Гьоте-институт. Изпитните текстове не биват променяни нито дословно, нито като подредба; изключение се прави за коригирането на технически грешки или пропуски.

§ 8 Изключване на обществеността

Изпитите не са публични.

Единствено представители на Гьоте-институт са упълномощени с цел гарантиране на качеството (срв. § 26) да присъстват включително без предварителна регистрация по време на изпитите. Те обаче нямат право да се намесват в изпитния процес.

Тяхното наблюдение следва да се документира в *Протокол от провеждането на изпит*, като се посочи продължителността.

§ 9 Задължение за легитимиране

Изпитният център е длъжен да установи отвъд всякакво съмнение самоличността на участниците в изпитите. Те се легитимират преди началото на изпита и, ако е необходимо, във всеки момент от протичането му, чрез официален документ със снимка. Изпитният център има право да решава относно вида на документа със снимка и да предприема допълнителни мерки за изясняване на самоличността. Заедно с решението за участието му в изпита участникът получава информация за това какви документи ще бъдат допускани и какви допълнителни мерки могат да бъдат предприети за установяване на неговата самоличност (§§ 3, 4).

§ 10 Надзор

Поне едно квалифицирано надзорно лице следи за протичането на изпитите съгласно реда. Участниците в изпитите имат право да напускат изпитното помещение по време на изпита само по един. Това се отбелязва в *Протокол от провеждането на изпит*, като се посочва конкретното времетраене. Участници, които преждевременно приключат изпита, нямат право да влизат повече в помещението по време на изпита.

Die Aufsichtsperson gibt während der Prüfung die nötigen organisatorischen Hinweise und stellt sicher, dass die Teilnehmenden selbstständig und nur mit den erlaubten Arbeitsmitteln (vgl. auch § 11) arbeiten. Die Aufsichtsperson ist nur zur Beantwortung von Fragen zur Durchführung der Prüfung befugt. Fragen zu Prüfungsinhalten dürfen von ihm/ihr weder beantwortet noch kommentiert werden.

§ 11 Ausschluss von der Prüfung

§ 11.1 Von der Prüfung wird ausgeschlossen, wer in Zusammenhang mit der Prüfung täuscht, unerlaubte Hilfsmittel mitführt, verwendet oder sie anderen gewährt oder sonst durch sein Verhalten den ordnungsgemäßen Ablauf der Prüfung stört. In diesem Fall werden die Prüfungsleistungen nicht bewertet. Als unerlaubte Hilfsmittel gelten fachliche Unterlagen, die weder zum Prüfungsmaterial gehören noch in den *Durchführungsbestimmungen* vorgesehen sind (z. B. Wörterbücher, Grammatiken, vorbereitete Konzeptpapiere o. Ä.). Technische Hilfsmittel, wie Mobiltelefone, Minicomputer, Smartwatches oder andere zur Aufzeichnung oder Wiedergabe geeignete Geräte, dürfen weder in den Vorbereitungsraum noch in den Prüfungsraum mitgenommen werden.

Das Prüfungszentrum hat das Recht, die Einhaltung der oben genannten Bestimmungen zu überprüfen bzw. durchzusetzen. Zuwiderhandlungen führen zum Prüfungsausschluss. Bereits der Versuch von Prüfungsteilnehmenden, vertrauliche Prüfungsinhalte Dritten zugänglich zu machen, führt zum Ausschluss von der Prüfung.

Wird ein/-e Prüfungsteilnehmende/-r aus einem der in diesem Paragraphen genannten Gründe von der Prüfung ausgeschlossen, kann die Prüfung frühestens nach drei Monaten ab dem Tag des Prüfungsausschlusses wiederholt werden.

Надзорното лице дава необходимите организационни указания по време на изпита и гарантира, че участниците работят самостоятелно и единствено с позволените работни средства (срв. също § 11). Надзорното лице е упълномощено да отговаря само на въпроси, свързани с провеждането на изпита. То няма право нито да отговаря на въпроси по съдържанието на изпита, нито да ги коментира.

§ 11 Изключване от изпит

§ 11.1 От изпита се изключва този, който извършва измама във връзка с изпита, носи в себе си непозволен помощни средства, използва ги или ги предоставя на други лица, или с поведението си смушава протичането на изпита съгласно реда. В този случай изпитните постижения не се оценяват. Под непозволен помощни средства се разбират специализирани документи, които не спадат нито към изпитния материал, нито са предвидени в *Разпоредбите относно провеждането на изпити* (например речници, граматика, предварително подготвени планове и др.). Технически помощни средства като мобилни телефони, миникомпютри, смарт часовници или други уреди, подходящи за записване или възпроизвеждане, не могат да бъдат внасяни нито в помещението за подготовка, нито в изпитното помещение.

Изпитният център има правото да провери, респективно да наложи спазването на горе посочените изисквания. Нарушенията водят до изключване от изпита. Опитът на участници в изпита да предоставят на трети лица поверителни изпитни съдържания води до изключване от изпита.

Ако участник в изпит е изключен от изпита поради една от посочените в този параграф причини, изпитът може да бъде повторен най-рано след три месеца от деня на изключване.

§ 11.2 Täuscht oder versucht ein/-e Prüfungsteilnehmende/-r in Zusammenhang mit der Prüfung über ihre/seine Identität zu täuschen, so werden diese/-r und alle an der Identitätstäuschung beteiligten Personen von der Prüfung ausgeschlossen.

Erfolgt der Ausschluss, so verhängt das Goethe-Institut, nach Abwägung aller Umstände des Einzelfalls, für die an der Identitätstäuschung beteiligten Personen eine Sperrung von einem (1) Jahr zur Ablegung von Prüfungen im Rahmen des Prüfungsportfolios des Goethe-Instituts weltweit (vgl. § 3). Zu diesem Zweck (Kontrolle der Einhaltung einer verhängten Prüfungssperre) werden bestimmte personenbezogene Datenkategorien des/der Gesperrten, nämlich Name, Vorname, Geburtsdatum, Geburtsort, Sperrungszeitraum, Meldung durch Prüfungszentrum, an die Prüfungszentren des Goethe-Instituts (siehe dazu § 2) weltweit weitergegeben und dort dazu verarbeitet. Siehe auch § 15.

Die vorigen beiden Absätze finden entsprechende Anwendung, wenn der/die Prüfungsteilnehmende zur Erlangung der Prüfung einer an der Prüfung direkt oder indirekt beteiligten Person unrechtmäßige Zahlungen oder andere unrechtmäßige Vorteile für das Bestehen der Prüfung anbietet, verspricht oder gewährt (Antikorruptionsklausel).

§ 11.3 Stellt sich nach Beendigung der Prüfung heraus, dass Tatbestände für einen Ausschluss gemäß § 11.1 und/oder § 11.2 gegeben sind, so ist die Prüfungskommission (vgl. § 16) berechtigt, die Prüfung als *nicht bestanden* zu bewerten und das ggf. ausgestellte Zertifikat zurückzufordern. Die Prüfungskommission muss den/die Betroffene/-n anhören, bevor sie eine Entscheidung trifft. In Zweifelsfällen wird die Zentrale des Goethe-Instituts verständigt und um Entscheidung gebeten. Es gelten die in § 11.1 bzw. § 11.2 genannten Sperrfristen.

§ 11.2 Ако участник в изпит извършва или се опитва да извърши измама със своята самоличност, той и всички лица, замесени в измамата, се изключват от изпита. Стигне ли се до изключване, след преценка на всички обстоятелства в конкретния случай, Гьоте-институт забранява на лицата, замесени в измамата със самоличността, в срок от една (1) година да полагат изпити от портфолиото на Гьоте-институт по целия свят (срв. § 3). За тази цел (контрол на спазването на наложената забрана за полагане на изпити) определени данни за лицето, на което е наложена забраната, а именно лично и фамилно име, дата и място на раждане, период на забраната и съобщение от изпитния център, се предоставят на изпитните центрове на Гьоте-институт по целия свят (вж. § 2) и там се обработват с тази цел. Виж също § 15. Предходните два абзаца се прилагат, ако участник в изпита, с цел издържане на изпита, предложи, обещае или осигури незаконни плащания или други незаконни облаги на лице, което директно или индиректно участва в изпита (антикорупционна клауза).

§ 11.3 Ако след приключване на изпита се установи, че са налице факти за изключване съгласно § 11.1 и/или § 11.2, изпитната комисия (срв. § 16) има право да оцени изпита като *неиздържан* и да изиска връщането на евентуално издадения сертификат. Преди да вземе решение изпитната комисия трябва да изслуша засегнатото лице/лица. В случаите на колебание се уведомява Централата на Гьоте-институт и към нея се отправя молба за решение. Сроковете на забраната са посочени в § 11.1, респективно § 11.2.

§ 12 Rücktritt von der Prüfung bzw. Abbruch der Prüfung

Unbeschadet des gesetzlichen Widerrufsrechts gilt Folgendes: Die Möglichkeit zum Rücktritt von der Prüfung besteht; es besteht jedoch kein Anspruch auf Rückerstattung von bereits entrichteten Prüfungsgebühren. Erfolgt der Rücktritt vor Prüfungsbeginn, so gilt die Prüfung als nicht abgelegt.

Wird die Prüfung nach Beginn abgebrochen, so gilt die Prüfung als nicht bestanden.

Wird eine Prüfung nicht begonnen oder nach Beginn abgebrochen und werden dafür Krankheitsgründe geltend gemacht, sind diese unverzüglich durch Vorlage eines ärztlichen Attests beim zuständigen Prüfungszentrum nachzuweisen. Die Entscheidung über das weitere Vorgehen trifft das Prüfungszentrum nach Rücksprache mit der Zentrale des Goethe-Instituts.

Hinsichtlich der Prüfungsgebühren gilt § 6.2.

§ 13 Mitteilung der Prüfungsergebnisse

Die Mitteilung der Prüfungsergebnisse erfolgt in der Regel über das Prüfungszentrum, an dem die Prüfung abgelegt wurde. Eine individuelle vorzeitige Ergebnismitteilung ist nicht möglich.

§ 14 Zertifizierung

Das Zeugnis ist von dem/der Prüfungsverantwortlichen und einem/einer Prüfenden unterschrieben (vgl. § 16). Im Falle des Zeugnisverlusts kann innerhalb von 10 Jahren eine Ersatzbescheinigung ausgestellt werden. Die Ausstellung einer Ersatzbescheinigung ist kostenpflichtig. Die Prüfungsleistungen werden in Form von Punkten und gegebenenfalls sich daraus ableitenden Prädikaten dokumentiert. Das Prüfungszentrum weist bei Nichtbestehen auf die Bedingungen zur Wiederholung der Prüfung hin. Die Teilnahme an einer abgelegten, aber nicht bestandenen Prüfung wird unter Nennung der erhaltenen Punktwerte auf Wunsch bestätigt.

§ 12 Отказ от изпит, респективно прекъсване на изпит

Без да се засяга законното право на опровержение е в сила следното: Съществува възможност за отказ от изпит; но не може да се претендира за възстановяване на внесени изпитни такси. Ако отказът настъпи преди началото на изпита, изпитът се смята за неположен. Ако изпитът е прекъснат след неговото начало, той се смята за неиздържан.

Ако един изпит не е започнат или е прекъснат след неговото начало поради заболяване, причините за това незабавно трябва да бъдат доказани чрез представянето на медицински документ в съответния изпитен център. Решението за по-нататъшното процедиране се взема от изпитния център след консултиране с Централата на Гьоте-институт.

По отношение на изпитните такси е в сила § 6.2.

§ 13 Съобщаване на изпитните резултати

Съобщаването на изпитните резултати по правило се извършва от изпитния център, в който е положен изпитът. Индивидуално предварително съобщаване на изпитните резултати е невъзможно.

§ 14 Сертифициране

Свидетелството се подписва от отговорното за изпита лице и от един проверяващ (срв. § 16). В случай на загуба на свидетелството може да бъде издадено заместващо удостоверение за период от десет години. Издаването на заместващо удостоверение се заплаща. Изпитните постижения се документират под формата на точки и съответстващите им предикати. При неиздържане изпитният център посочва условията за повтаряне на изпита. При желание участието в положен, но неиздържан изпит може да бъде потвърдено, като се посочат получените точки.

§ 14.1 Nicht-modulare Prüfungen

Prüfungsteilnehmende, die unten stehende Prüfungen in allen Teilen abgelegt und bestanden haben, erhalten ein Zeugnis in einfacher Ausfertigung:

- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2
- GOETHE-ZERTIFIKAT C1

§ 14.2 Modulare Prüfungen

Prüfungsteilnehmende, die ein Modul oder mehrere Module der Prüfungen

- GOETHE-ZERTIFIKAT B1
- GOETHE-ZERTIFIKAT B2
- GOETHE-ZERTIFIKAT C1 (modular ab 2022)
- GOETHE-ZERTIFIKAT C2: GROSSES DEUTSCHES SPRACHDIPLOM

abgelegt und bestanden haben, erhalten je ein Zeugnis über das oder die abgelegte(n) Modul(e) in einfacher Ausfertigung. Werden alle vier Module an **einem** Prüfungsort und **einem** Prüfungstermin abgelegt und bestanden, haben die Prüfungsteilnehmenden alternativ das Recht auf ein einziges Zeugnis in einfacher Ausfertigung, das alle vier Module ausweist. Werden zu einem späteren Zeitpunkt ein oder mehrere Module erneut abgelegt, sind die dafür erhaltenen Zeugnisse mit bereits zuvor erworbenen kombinierbar.

Sofern es die organisatorischen Möglichkeiten am Prüfungszentrum erlauben, kann auf Wunsch zusätzlich ein Gesamtzeugnis ausgestellt werden. Auf dem Gesamtzeugnis werden die besten Ergebnisse, die innerhalb eines Jahres in den vier Modulen erzielt wurden, aufgeführt.

Das Gesamtzeugnis bescheinigt das Bestehen aller vier Module **innerhalb eines Jahres**

- an Goethe-Instituten innerhalb der Europäischen Union
- an Goethe-Instituten in Drittstaaten innerhalb eines Landes.

§ 14.1 Немодулни изпити

Участници в изпити, които са положили и издържали долу посочените изпити във всички части, получават едно свидетелство (едно копие):

- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2
- GOETHE-ZERTIFIKAT C1

§ 14.2 Модулни изпити

Участници в изпити, които са положили и издържали един или повече модули от изпитите

- GOETHE-ZERTIFIKAT B1
- GOETHE-ZERTIFIKAT B2
- GOETHE-ZERTIFIKAT C1 (модулен от 2022 г.)
- GOETHE-ZERTIFIKAT C2: GROSSES DEUTSCHES SPRACHDIPLOM

получават по едно свидетелство (едно копие) за положения модул / модули. Ако всичките четири модула са положени и издържани на **едно** изпитно място и на **една** изпитна дата, участниците в изпита имат алтернативно правото на едно-единствено свидетелство (едно копие), което удостоверява всичките четири модула. Ако един или повече модула се полагат отново на по-късна дата, получените свидетелства могат да се комбинират с придобитите преди това.

Доколкото позволяват организационните възможности на изпитния център, по желание може да бъде издадено допълнително общо свидетелство. В общото свидетелство се посочват най-добрите резултати, които са постигнати в рамките на една година в четирите модула.

Общото свидетелство удостоверява издържането на всичките четири модула **в рамките на една година**

- в Гьоте-институтите в рамките на Европейския съюз
- в Гьоте-институтите в трети държави в рамките на една страна.

Institutsübergreifende Gesamtzeugnisse können nur von Goethe-Instituten ausgestellt werden, an denen mindestens ein Modul erfolgreich abgelegt wurde.

An Goethe-Zentren und bei Prüfungscooperationspartnern kann ein Gesamtzeugnis ausgestellt werden, wenn alle vier Module **innerhalb eines Jahres am gleichen Prüfungszentrum** bestanden wurden.

Das jeweils zuständige Prüfungszentrum entscheidet über die Erhebung einer Verwaltungsgebühr in Höhe von bis zu 25 % der Prüfungsgebühr für die Ausstellung eines Gesamtzeugnisses.

§ 15 Wiederholung der Prüfung

Die in § 14.1 und 14.2 genannten Prüfungen können als Ganzes beliebig oft wiederholt werden; für die in § 14.2 genannten modularen Prüfungen besteht darüber hinaus die Möglichkeit, auch einzelne Module beliebig oft zu wiederholen.

Vom Prüfungszentrum können bestimmte Fristen für einen Wiederholungstermin festgelegt werden. Auf diese wird bei der Mitteilung des Prüfungsergebnisses hingewiesen. Ein Rechtsanspruch auf einen bestimmten Prüfungstermin besteht nicht. Siehe auch § 11.

§ 16 Prüfungskommission

Für die Abnahme und ordnungsgemäße Durchführung der Prüfung beruft das Prüfungszentrum eine Prüfungskommission ein, die sich aus zwei Prüfenden zusammensetzt, von denen in der Regel eine/-r der/die Prüfungsverantwortliche des jeweiligen Prüfungszentrums ist.

§ 17 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über den Verlauf der Prüfung wird ein Protokoll (im Print- oder Digitalformat) angefertigt. Darin werden die Daten zur jeweiligen Prüfung (Prüfungsteilnehmende/-r, Prüfungszentrum, Prüfungstermin u. a.) einschließlich Uhrzeit und besondere Vorkommnisse während der Prüfung festgehalten.

Общи свидетелства за изпити, положени в няколко Гьоте-института, могат да бъдат издавани само от Гьоте-институтите, в които е положен успешно най-малко един модул.

В центрове за изпити към Гьоте-институт и при Партньори за провеждане на изпити може да бъде издадено общо свидетелство, ако всичките четири модула са били издържани **в рамките на една година в един и същ изпитен център**.

Съответният отговорен изпитен център решава относно събирането на административна такса в размер на до 25 % от изпитната такса за издаването на общо свидетелство.

§ 15 Повтаряне на изпита

Посочените в § 14.1 и 14.2 изпити могат да бъдат повтаряни като цяло произволен брой пъти; за посочените в § 14.2 модулни изпити съществува освен това възможността отделни модули да бъдат повтаряни също произволно често.

От изпитния център могат да бъдат определяни конкретни срокове за датата на повторението. Те се посочват при съобщаването на изпитните резултати. Не съществува правна претенция за определена изпитна дата. Виж също § 11.

§ 16 Изпитна комисия

С цел утвърждаване и съобразено с реда провеждане на изпита изпитният център свиква изпитна комисия, съставена от двама проверяващи, един от които по правило е отговорникът за изпита в съответния изпитен център.

§ 17 Изпитна комисия

С цел утвърждаване и съобразено с реда провеждане на изпита изпитният център свиква изпитна комисия, съставена от двама проверяващи, един от които по правило е отговорникът за изпита в съответния изпитен център.

§ 18 Befangenheit

Die Besorgnis der Befangenheit eines/einer Prüfenden kann der/die Prüfungsteilnehmende nur unverzüglich und nur vor Beginn der mündlichen Prüfung vorbringen.

Die Entscheidung über die Mitwirkung des/der Prüfenden trifft der/die Prüfungsverantwortliche.

In der mündlichen Prüfung hat mindestens einer der beiden Prüfenden keine/-n Prüfungsteilnehmende/-n im letzten vor der Prüfung von der/dem Prüfungsteilnehmenden besuchten Kurs unterrichtet. Ausnahmeregelungen bedürfen der Genehmigung durch die Zentrale des Goethe-Instituts.

§ 19 Bewertung

Die Prüfungsleistungen werden von zwei Prüfenden/Bewertenden voneinander unabhängig bewertet. Bei digitalen Deutschprüfungen werden Aufgaben mit vorgegebenen Antwortmöglichkeiten in den Modulen LESEN und HÖREN technisch automatisiert durch die Testplattform bewertet. Im schriftlichen Prüfungsteil werden nur solche Markierungen bzw. Texte bewertet, die mit zulässigen Schreibwerkzeugen erstellt wurden (Kugelschreiber, Füller, Faser- oder Gelstifte in Schwarz oder Blau). Bei digitalen Deutschprüfungen werden nur die Texte bewertet, die in das entsprechende Textfeld eingetragen wurden. Die Einzelheiten sind den jeweiligen *Durchführungsbestimmungen* zu entnehmen.

§ 20 Einsprüche

Ein Einspruch gegen das **Prüfungsergebnis** ist innerhalb von zwei Wochen nach Bekanntgabe des Prüfungsergebnisses in Textform bei der Leitung des Prüfungszentrums, an dem die Prüfung abgelegt wurde, zu erheben.

Unbegründete oder nicht ausreichend begründete Anträge kann der Prüfungsverantwortliche zurückweisen. Der bloße Hinweis auf eine nicht erreichte Punktzahl ist als Begründung nicht ausreichend.

Der/Die Prüfungsverantwortliche am Prüfungszentrum entscheidet darüber, ob dem Einspruch stattgegeben wird. In Zweifelsfällen wendet er/sie sich an die Zentrale des Goethe-Instituts und diese entscheidet darüber. Die Entscheidung über die Bewertung ist endgültig.

§ 18 Пристрастие

Опасението на участник в изпита за пристрастно отношение на даден проверяващ може да бъде изразено само незабавно и преди началото на устния изпит. Решението относно съчастието на проверяващия се взема от отговорника за изпита.

В устния изпит поне един от двамата проверяващи не е преподавал на участниците в изпита по време на последния курс, посещаван от тях преди изпита. За регулиране на изключенията е необходимо одобрение от Централата на Гьоте-институт.

§ 19 Оценяване

Изпитните постижения се оценяват от двама проверяващи/оценители независимо един от друг. При дигиталните изпити по немски език задачите с предварително зададени възможности за отговор в модулите ЧЕТЕНЕ и СЛУШАНЕ се оценяват технически автоматизирано чрез Тестовата платформа. В писмената част от изпита се оценяват само такива маркирания, респективно текстове, които са направени с допустимите средства за писане (химикали, писалки, тънкописци или гел химикали в черно или синьо). При дигиталните изпити по немски език се оценяват само текстовете, които са нанесени в съответното текстово поле. Подробности се съдържат в съответните *Разпоредби относно провеждането на изпити*.

§ 20 Възражения

Възражение срещу **изпитния резултат** може да бъде повдигнато в писмен вид в рамките на две седмици след оповестяването на изпитния резултат пред ръководството на изпитния център, в който е бил положен изпитът. Отговорникът за изпита може да отхвърли необосновани или недостатъчно аргументирани молби. Посочването на недостигнат брой точки не е достатъчно като обосновка.

Отговорникът за изпита в изпитния център решава дали да уважи възражението. В случаи на колебание той се обръща към Централата на Гьоте-институт и тя решава. Решението относно оценяването е окончателно.

Ein Einspruch gegen die **Durchführung** der Prüfung ist unmittelbar nach Ablegen der Prüfung bei der Leitung des zuständigen Prüfungszentrums, an dem die Prüfung abgelegt wurde, in Textform zu erheben. Der/Die Prüfungsverantwortliche holt die Stellungnahmen aller Beteiligten ein, entscheidet über den Einspruch und verfasst eine Aktennotiz über den Vorgang. In Zweifelsfällen entscheidet die Zentrale des Goethe-Instituts. Wird einem Einspruch stattgegeben, so gilt hinsichtlich der Prüfungsgebühren § 6.3.

§ 21 Einsichtnahme

Prüfungsteilnehmende können auf Antrag nach Bekanntgabe der Prüfungsergebnisse Einsicht in ihre Prüfung nehmen. Der Antrag beschränkt geschäftsfähiger Minderjähriger bedarf der Einwilligung des gesetzlichen Vertreters. Die Einsichtnahme muss in Begleitung des gesetzlichen Vertreters erfolgen.

§ 22 Verschwiegenheit

Die Mitglieder der Prüfungskommission bewahren über alle Prüfungsvorgänge und Prüfungsergebnisse gegenüber Dritten Stillschweigen.

§ 23 Geheimhaltung

Alle Prüfungsunterlagen sind vertraulich. Sie unterliegen der Geheimhaltungspflicht und werden unter Verschluss gehalten.

§ 24 Urheberrecht

Alle papierbasierten und digitalen Prüfungsmaterialien sind urheberrechtlich geschützt und werden nur in der Prüfung verwendet. Eine darüber hinausgehende Nutzung, insbesondere die Vervielfältigung und Verbreitung sowie öffentliche Zugänglichmachung dieser Materialien ist nur mit Zustimmung der Zentrale des Goethe-Instituts gestattet.

Възражение срещу **провеждането** на изпита следва да се повдигне непосредствено след полагаването на изпита, пред ръководството на съответния изпитен център в писмен вид. Отговорникът за изпита събира позициите на всички засегнати лица, взема решение относно възражението и създава преписка по случая. В случаи на колебание решението се взема от Централата на Гьоте-институт. Ако възражението бъде прието, относно изпитните такси важи § 6.3.

§ 21 Преглеждане на резултатите

След обявяване на изпитните резултати участниците в изпита могат да подадат молба за преглеждане на изпита си. Молбата на малолетни с ограничена трудоспособност се нуждае от съгласието на законен представител. Преглеждането се извършва в присъствието на законния представител.

§ 22 Секретност

Членовете на изпитната комисия запазват мълчание спрямо трети лица относно всички изпитни процедури и резултати.

§ 23 Конфиденциалност

Всички изпитни документи са поверителни. Те подлежат на задължението за конфиденциалност и се пазят заключени.

§ 24 Авторско право

Всички хартиени и дигитални изпитни материали са защитени с авторско право и се използват само по време на изпита. Тяхното използване извън тази цел, особено размножаването, разпространението, както и публичното предоставяне на тези материали, е позволено единствено със съгласието на Централата на Гьоте-институт.

§ 25 Archivierung

Die papierbasierten und digitalen Prüfungsunterlagen der Prüfungsteilnehmenden werden 12 Monate, gerechnet vom Prüfungstermin an, unter Verschluss aufbewahrt und dann fachgerecht entsorgt bzw. gelöscht.

Das Dokument über das Gesamtergebnis bzw. das Ergebnis des jeweiligen Moduls wird 10 Jahre lang aufbewahrt und dann fachgerecht entsorgt bzw. gelöscht.

§ 26 Qualitätssicherung

Die gleichbleibend hohe Qualität der Prüfungsdurchführung wird durch regelmäßige Kontrollen der schriftlichen und mündlichen Prüfung im Rahmen von Hospitationen sowie durch Einsichtnahme in die Prüfungsunterlagen sichergestellt. Der/Die Prüfungsteilnehmende erklärt sich damit einverstanden.

§ 27 Datenschutz

Alle an der Durchführung der Prüfung Beteiligten sind zur Geheimhaltung und zur Einhaltung der anwendbaren Datenschutz-Vorschriften verpflichtet. Das Goethe-Institut darf auf Anfrage von öffentlichen Behörden im Fall des begründeten Verdachts der Fälschung eines Goethe-Zertifikats die Echtheit des Goethe-Zertifikats bestätigen oder widerlegen.

§ 28 Schlussbestimmungen

Diese *Prüfungsordnung* tritt am 1. September 2020 in Kraft und gilt für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. September 2020 stattfindet.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Prüfungsordnung* ist für den unstimmigen Teil die deutsche Fassung maßgeblich.

§ 25 Архивиране

Хартиените и дигиталните изпитни материали на участниците в изпита се съхраняват заключени в продължение на 12 месеца, считано от датата на изпита, а след това по професионален начин се унищожават, респективно се изтриват.

Документът относно общия резултат, респективно относно резултата от съответния модул, се съхранява в продължение на десет години и след това по професионален начин се унищожават, респективно се изтриват.

§ 26 Осигуряване на качество

Непрекъснатото високо качество на провеждането на изпитите се осигурява чрез регулярен контрол на писмения и устния изпит, чрез наблюдения на изпитите, както и чрез преглеждане на изпитните материали.

Участниците в изпитите декларират, че са съгласни с това.

§ 27 Защита на личните данни

Всички лица, ангажирани с провеждането на изпита, са длъжни да спазват конфиденциалност и да съблюдават предписанията за защита на личните данни. При запитване от страна на официалните власти в случай на обосновано подозрение за фалшифициране на Гьоте-сертификат Гьоте-институт има право да потвърди или опровергае автентичността на Гьоте-сертификата.

§ 28 Заключителни разпоредби

Този *Правилник за провеждане на изпити* влиза в сила на 1 септември 2020 и важи за участници, чийто изпит се провежда след 1 септември 2020 г.

В случай на езикови несъответствия между отделните езикови версии на *Правилника за провеждане на изпити* меродавен по отношение на несъответстващата част е немският вариант.

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. GOETHE-ZERTIFIKAT B1)

kursiv: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. *Protokoll über die Durchführung der Prüfung*)